

陈望道翻译的首个中文全译本《共产党宣言》，激励和培育了无数先进分子投身革命——

# 信仰之源 “星火”相传

奋斗百年路 启航新征程

本报记者 刘金梦 钱培坚

“这边是当时出版的6个版本的《共产党宣言》，没有中文版，1920年陈望道老先生翻译了《共产党宣言》首个中文全译本……”上海市杨浦区国福路51号的一栋三层小楼里，传出讲解员的声音，这里便是著名教育家陈望道老先生的旧居。

位于复旦大学的这栋小楼，二、三层就是陈望道老校长1956年到1977年间的寓所。

宣言中译 信仰之源

陈望道翻译的首个中文全译本《共产党宣言》，激励和培育了无数先进分子投身革命，为中国共产党的创立发展奠定了重要的思想基础和理论基础，也为复旦大学种下了赓续百年的红色基因。

2018年5月，马克思诞辰200周年之际，在上海市委支持下，学校修缮了陈望道的旧居，以“信仰之源”为主题打造成了《共产党宣言》展示馆。

“如何使得红色基因代代相传？需要理论教育，需要思想教育，还需要一种生动的场景，让理论教育、思想教育同生动的、有穿透力的场景结合起来，真正入脑入心、直击心灵。”说起缘何打造《共产党宣言》展示馆，复旦大学党委书记焦扬表示。

在展示馆，陈望道先生的儿子陈振新回忆道，父亲对共产主义的信仰、对党的事业的追随是无比坚定的，“每每想起父亲把墨汁当红糖吃的情景，我自己也仿佛尝到了真理的味道。”

如今，《共产党宣言》展示馆已经接待近6万名参观者。而接待这些参观者的是由一支叫做“星火”的党员志愿服务队。

组建队伍 讲述“真理的味道”

2018年，在《共产党宣言》展示馆成立之际，一批青年师生党员自发追寻“真理的味道”，组建党员志愿服务队，为前来参观的人员讲解这段历史。取名“星火”，寓意“星星之火，可以燎原”，队员们“聚是一团火，散是满天星”，每个人都是传递马克思主义真理力量的火种。

志愿服务队的讲解不仅面向党政机关；还面向社区，和上海40个街道共建；同时面向校内，2020年就对新生进行了全覆盖宣讲。

对于前来参观的不同观众，志愿服务队也会进行分众服务、分类讲解。有的孩子听不懂无产阶级革命，讲解员们就告诉他陈望道爷爷因为太过专注把墨水当作了红糖，吃进了嘴里；队员们也遇到过七八十岁的学者，一个人前来参观，与他沟通才知道，这位老人远比讲解员知道得多。但当他看到有一批年轻人在从事着这样的一份工作时，给予了很大的肯定，也感到很欣慰。

“星火”党员志愿服务队还开展理论传播工作，开发课程为各党团支部进行宣讲，并创新其他传播方式，如参与“建党百年”的校史大剧、《望道》歌曲的创作等。

目前，志愿服务队在岗队员共29名，平均年龄29岁，既有学生也有青年教师，专业覆盖学校的各个学科，年均讲解700多场，开展主题宣讲430多场，听众逾1.7万人次。

“星火”相传 接续红色基因

今年是建党一百周年，展览馆讲解需求增加，同时为了让讲解工作可以一代代传承，“星火”党员志愿服务队开始了预备队员的招募。

“入选的34名预备队员，启动的是‘1+2+



上海市《共产党宣言》展示馆(陈望道旧居)内，复旦大学“星火”党员志愿服务队队员许亚云为前来参观的观众做讲解。

本报记者 刘金梦 摄

3’的培训体系——一轮自学、二轮领学、三轮考核。目前，所有的预备队员已进入到考核阶段，预计今年上半年上岗。”复旦大学“星火”党员志愿服务队副队长、中文系博士生、硕士班辅导员、党支部书记许亚云介绍。

2018年还是硕士在读的她报名成为第一批次讲解员。去年疫情期间，辅导员提前返校，许亚云就来到展示馆以和学生们召开视频会议的方式，为大家讲解陈望道老先生翻译《共产党宣言》的故事。“一个是给学生们精神上的鼓励，一个是让他们能看到自己想念的学校。”许亚云说。她所负责的党支部中已经有4名成员加入到了预备队。

“希望‘星火’的每一粒火种都能点亮一个支部、一个群体。”许亚云说。

2020年6月，习近平总书记在给复旦大

学《共产党宣言》展示馆党员志愿服务队全体队员的回信中表示，“现在，你们积极宣讲老校长陈望道同志追寻真理的故事，传播马克思主义理论，是一件很有意义的事情。希望你们坚持做下去、做得更好。”

如今，志愿服务队的老队员有的已经走出了校门、走向了工作岗位，一批又一批经过遴选新的队员加入进来，新的“火苗”被点燃。“聚是一团火，散是满天星”，这份红色基因和初心，一直被赓续。



更多精彩内容  
请扫描二维码

山东笏山金矿事故已确认10人遇难 另有1人仍在搜寻……

# 救援人员讲述营救过程

矿回风井井筒内传来爆炸声，同时伴有很强的震感，井口信号室玻璃全部震碎，随即井口冒出浓烟；当天14时45分左右，井筒内再次传来巨响，并出现很强的冲击波。二次爆炸使井筒设施破坏程度更加严重，也使得井筒杂物堵塞更加紧密，给清障工作带来更大困难。

今日早上，山东能源龙矿集团救护大队副大队长苗东升在电话里告诉记者，“升井的11名矿工，均是我们搀扶着上来的！”

连日来，栖霞金矿事故的救援工作始终牵动着所有人的心。昨天终于传来好消息：11名被困矿工成功升井。

这10多天的“紧急救援”中，有一帮山东能源集团人一直奋战在救援一线，并作为主要力量全程参与了这11名矿工的救援升井工作。

据介绍，1月11日晚10时，接到山东省委、省政府救援的指令后，山东能源集团迅速行动，第一时间调集权属兖煤、淄矿、龙矿三支专业救援队伍，106名救护队员和指战员，16台各类救援车辆，203套救援装备，连夜逆行出征，赶赴栖霞金矿事故现场。

救援成果的背后，是无数像山东能源救护队一样的现场救援人员用“血汗”拼来的生命奇迹。“10多天里，队员们都顶着身体和精神的双重压力，奋战在救援一线。时间线就是生命线，我们都是连轴转，也顾不上饥饿、寒冷了。”苗东升说，“一切为了矿工兄弟，只要有一丝希望，我们就付出百倍努力。”他的嗓子有些沙哑，声音不高，但坚定有力！

龙口市北马镇后诸留村的小伙李明君也是

山东能源龙矿集团矿山救护大队的一员，他主要负责“五中段”的井下救援工作，当时，那位双手合十的被困工人出井时，李明君就站在他身后。

“我是在‘五中段’参与救援，感觉昨天下午的一切跟做梦似的，梦想成真了，矿工兄弟被成功救出来了。”

李明君表示，当他下到井底去救第一个入井时，发现被困工人内心十分兴奋激动，但出于工作本能，他又立马调整心态，继续按照步骤开展救援。

苗东升告诉记者，感谢全国人民对他们的关注和支持，他们在现场很忙，可能顾不上接听家人和朋友的电话，最近请先不要联系他们。他们还将继续全力以赴救援。

(本报烟台1月25日电)

球经济治理主要平台的地位，密切宏观经济政策协调，维护全球产业链供应链稳定顺畅，维护全球金融体系稳健运行，推进结构性改革，扩大全球总需求，推动世界经济实现更高质量、更有韧性的发展。

我们要坚持国际法为基础，不搞唯我独尊。中国古人讲：“法者，治之端也。”国际社会应该按照各国共同达成的规则和共识来治理，而不能由一个或几个国家来发号施令。联合国宪章是公认的国与国关系的基本准则。没有这些国际社会共同制定、普遍公认的国际法则，世界最终将滑向弱肉强食的丛林法则，给人类带来灾难性后果。

我们要厉行国际法治，毫不动摇维护以联合国为核心的国际体系、以国际法为基础的国际秩序。多边机构是践行多边主义的平台，也是维护多边主义的基本框架，其权威性和有效性理应得到维护。要坚持通过制度和规则来协调规范各国关系，反对恃强凌弱，不能谁胳膊粗、拳头大谁说了算，也不能以多边主义之名、行单边主义之实。要坚持原则，规则一旦确定，大家都有效遵循。“有选择的多边主义”不应成为我们的选择。

我们要坚持协商合作，不搞冲突对抗。各国历史文化和社会制度差异不是对立对抗的理由，而是合作的动力。要尊重和包容差异，不干涉别国内政，通过协商对话解决分歧。历史和现实一再告诉我们，当今世界，如果走对立对抗的歧路，无论是搞冷战、热战，还是贸易战、科技战，最终将损害世界各国利益、牺牲人民福祉。

我们要摒弃冷战思维、零和博弈的旧理念，坚持互尊互谅，通过战略沟通增进政治互信。要恪守互利共赢的合作观，拒绝以邻为壑、自私自利的狭隘政策，抛弃垄断发展优势的片面做法，保障各国平等发展权利，促进共同发展繁荣。要提倡公平公正基础上的竞争，开展你追我赶、共同提高的田径赛，而不是搞相互攻击、你死我活的角斗赛。

我们要坚持开放包容，不搞封闭排他。多边主义的要义是国际上的事由大家共同商量着办，世界前途命运由各国共同掌握。在国际上搞“小圈子”、“新冷战”，排斥、威胁、恐吓他人，动不动就搞脱钩、断供、制裁，人为造成相互隔离甚至隔绝，只能把世界推向分裂甚至对抗。一个分裂的世界无法应对人类面临的共同挑战，对抗将把人类引入死胡同。在这个问题上，人类付出了惨痛代价。鉴不远，我们决不能再走那条老路。我们要秉持人类命运共同体理念，坚守和平、发展、公平、正义、民主、自由的全人类共同价值，摆脱意识形态偏见，最大程度增强合作机制、理念、政策的开放性和包容性，共同维护世界和平稳定。要建设开放型世界经济，坚定维护多边贸易体制，不搞歧视性、排他性标准、规则、体系，不搞割裂贸易、投资、技术的高壁垒。要巩固二十国集团作为全

我们要发挥世界卫生组织作用，构建人类卫生健康共同体。要推进世界贸易组织和国际金融货币体系改革，促进世界经济增长，保障发展中国家发展权益和空间。要秉持以人为本、基于事实的政策导向，探讨制定全球数字治理规则。要落实应对气候变化《巴黎协定》，促进绿色发展。要坚持发展优先，落实联合国2030年可持续发展议程，确保各国特别是发展中国家分享全球发展带来的好处。

女士们、先生们、朋友们！

中国人民经过长期艰苦奋斗，全面建成小康社会胜利在望，脱贫攻坚取得历史性成果，开启了全面建设社会主义现代化国家新征程。我们将立足新发展阶段，贯彻新发展理念，积极构建以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局，同各国一道，共建持久和平、普遍安全、共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界。

——中国将继续积极参与国际抗疫合作。抗击新冠疫情是国际社会面临的最紧迫任务。这既是坚持人民至上、生命至上的基本要求，也是稳定恢复经济的基本前提。我们要深化团结合作，加强信息共享和联防联控，坚决打赢全球疫情防控阻击战。特别是要加强疫苗研发、生产、分配合作，让疫苗真正成为各国人民用得上、用得起的公共产品。

——中国将继续实施互利共赢的开放战略。经济全球化是社会生产力发展的客观要求和科技进步的必然结果，利用疫情“去全球化”、搞封闭脱钩，不符合任何一方利益。中国始终支持经济全球化，坚定实施对外开放基本国策。中国将继续促进贸易和投资自由化便利化，维护全球产业链供应链稳定，推进高质量共建“一带一路”。中国将着力推动规则、规制、管理、标准等制度型开放，持续打造市场化、法治化、国际化营商环境，发挥超大市场优势和内需潜力，为各国合作提供更多机遇，为世界经济复苏和增长注入更多动力。

——中国将继续促进可持续发展。中国

将全面落实联合国2030年可持续发展议程。中国将加强生态文明建设，加快调整优化产业结构、能源结构，倡导绿色低碳的生产生活方式。我已经宣布，中国力争于2030年前二氧化碳排放达到峰值、2060年前实现碳中和。实现这个目标，中国需要付出极其艰巨的努力。我们认为，只要是全人类有益的事情，中国就应该义不容辞地做，并且做好。中国正在制定行动方案并已开始采取具体措施，确保实现既定目标。中国这么做，是在用实际行动践行多边主义，为保护我们的共同家园、实现人类可持续发展作出贡献。

——中国将继续推进科技创新。科技创新是人类社会发展的主要引擎，是应对许多全球性挑战的有力武器，也是中国构建新发展格局、实现高质量发展的必由之路。中国将加大科技投入，狠抓创新体系建设，加速科技成果向现实生产力转化，加强知识产权保护，推动实现依靠创新驱动的内涵型增长。

——中国将继续积极推进国际抗疫合作。抗击新冠疫情是国际社会面临的最紧迫任务。这既是坚持人民至上、生命至上的基本要求，也是稳定恢复经济的基本前提。我们要深化团结合作，加强信息共享和联防联控，坚决打赢全球疫情防控阻击战。特别是要加强疫苗研发、生产、分配合作，让疫苗真正成为各国人民用得上、用得起的公共产品。

——中国将继续推动构建新型国际关系。你输我赢、通吃不是中国人的处世哲学。中国坚定奉行独立自主的和平外交政策，致力于通过对话和谈判解决争端，反对霸权主义和强权政治，维护世界和平、促进共同发展。中国在处理同其他国家的关系时，坚持和平共处五项原则，尊重各国主权和领土完整，维护国际关系基本准则，反对干涉别国内政，反对强权政治，反对任何形式的霸权主义和强权政治，主张和平解决国际争端，主张建立国际政治经济新秩序。

女士们、先生们、朋友们！

人类只有一个地球，人类也只有一个共同的未来。无论是应对眼下的危机，还是共创美好的未来，人类都需要同舟共济、团结合作。实践一再证明，任何以邻为壑的做法，任何单打独斗的思路，任何孤芳自赏的傲慢，最终都必然归于失败！让我们携手起来，让多边主义火炬照亮人类前行之路，向着构建人类命运共同体不断迈进！

谢谢大家。

(新华社北京1月25日电)

习近平出席世界经济论坛“达沃斯议程”对话会并发表特别致辞

(上接第1版)

——要坚持协商合作，不搞冲突对抗。无论是搞冷战、热战，还是贸易战、科技战，最终将损害各国利益、牺牲人民福祉。尊重和包容差异，不干涉别国内政，通过协商对话解决分歧。要摒弃冷战思维、零和博弈的旧理念，坚持互尊互谅，恪守互利共赢的合作观。拒绝自私自利的狭隘政策，抛弃垄断发展优势的片面做法，保障各国平等发展权利，促进共同发展繁荣。要提倡公平公正基础上的竞争，开展你追我赶、共同提高的田径赛，而不是搞相互攻击、你死我活的角斗赛。

——要坚持与时俱进，不搞故步自封。21世纪的多边主义要守正出新、面向未来，既要坚持多边主义的核心价值和基本原则，也要立足世界格局变化，着眼应对全球性挑战需要，在广泛协商、凝聚共识基础上改革和完善全球治理体系。发挥世界卫生组织作用，构建人类卫生健康共同体。要推进世界贸易组织和国际金融货币体系改革，探讨制定全球数字治理规则，落实应对气候变化《巴黎协定》，落实联合国2030年可持续发展议程。

习近平强调，中国开启了全面建设社会主义现代化国家新征程。我们将立足新发展阶段，贯彻新发展理念，积极构建新发展格局，同各国一道，共建持久和平、普遍安全、共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界。

——中国将继续积极参与国际抗疫合作。同各国分享疫情防控有益经验，向应对疫情能力薄弱的国家和地区提供力所能及的帮助。加强疫苗合作，让疫苗真正成为各国人民用得上、用得起的公共产品。

——中国将继续实施互利共赢的开放战略。利用疫情“去全球化”、搞封闭脱钩，不符合任何一方利益。中国始终支持经济全球化，坚定实施对外开放基本国策。促进贸易和投资自由化便利化，维护全球产业链供应链稳定，推进高质量共建“一带一路”，持续打造市场化、法治化、国际化营商环境，发挥超大市场优势和内需潜力，为世界经济复苏和增长注入更多动力。

——中国将继续促进可持续发展。加强生态文明建设，确保实现碳达峰、碳中和目标，促进经济社会发展全面绿色转型，建设美丽中国。

——中国将继续推进科技创新。加大科技投入，加强知识产权保护。科技成果应该造福全人类，而不应该成为限制、遏制其他国家发展的手段。中国将以更加开放的思维和举措推进国际科技交流合作，同各国携手打造开放、公平、公正、非歧视的科技发展环境。

——中国将继续推动构建新型国际关系。你输我赢、通吃不是中国人的处世哲学。中国坚定奉行独立自主的和平外交政策，积极发展同世界各国友好合作关系，不断深化南南合作，更加积极地参与全球经济治理，推动经济全球化朝着更加开放、包容、普惠、平衡、共赢的方向发展。

习近平最后强调，人类只有一个地球，人类也只有一个共同的未来。无论是应对眼下的危机，还是共创美好的未来，人类都需要同舟共济、团结合作。实践一再证明，任何以邻为壑的做法，任何单打独斗的思路，任何孤芳自赏的傲慢，最终都必然归于失败！让我们携手起来，让多边主义火炬照亮人类前行之路，向着构建人类命运共同体不断迈进！(致辞全文另发)

**习近平分别同多米尼克总理斯凯里特 国际奥委会主席巴赫通电话**

(上接第1版)中方为多米尼克等国抗击疫情提供医疗物资援助，并承诺为实现疫苗在发展中国家可及性和可负担性作出贡献。中国为世界作出了榜样，是多米尼克值得信赖的朋友。中方坚持一个中国原则，支持中国和平统一，坚决反对任何势力干涉中国内政，在涉港、涉台等问题同中国坚定站在一起。中方赞赏中方为全球应对气候变化发挥领导作用，将积极参与共建“一带一路”，推动多边关系以及加勒比国家同中国关系不断发展。

新华社北京1月25日电 国家主席习近平1月25日晚同国际奥委会主席巴赫通电话。

习近平指出，新冠肺炎疫情暴发以来，国际奥委会主动应对，全力维护奥林匹克运动团结稳定，为全球抗击疫情及促进奥林匹克运动持续健康发展作出了积极贡献。中方赞赏国际奥委会工作。中方愿同国际奥委会及各国一道努力，为安全顺利举办东京奥运会、北京冬奥会作出努力，为国际社会早日战胜疫情、实现世界经济复苏、维护各国人民生命安全和身体健康作出贡献。

习近平强调，中国率先控制住国内疫情并实现经济复苏，为北京冬奥会顺利举办创造了有利条件。我们严格落实防控措施，克服疫情影响，积极推动各项筹办工作稳步推进。目前，北京冬奥会场馆和基础设施建设取得阶段性成果，赛事组织工作有序开展，赛会服务保障工作全面推进，宣传推广持续升温，国际交流合作深入开展，可持续发展和遗产工作成效显著。我们以筹办北京冬奥会为契机，推动冰雪运动普及与发展。相信在有关各方大力支持下，中方一定能够如期完成各项筹办任务，做好全面准备，确保北京冬奥会取得圆满成功。北京作为国际上唯一举办过夏季和冬季奥运会的“双奥城”，将为国际奥林匹克运动作出独特贡献。

巴赫表示，在习近平主席坚强领导下，中国抗击新冠肺炎疫情取得出色成绩，经济率先实现恢复，成为推动世界经济复苏的重要引擎，我表示衷心祝贺。在中国政府高度重视和中国人民大力支持下，北京冬奥会各项筹备工作克服疫情影响，进展非常顺利。国际奥委会支持中方举办一届绿色、共享、开放、廉洁的冬奥会，愿同中方共同努力，确保北京冬奥会成功精彩安全。这不仅将使在3亿中国人推广冰雪运动的愿景成为现实，也将有力促进国际奥林匹克运动发展。国际奥委会致力于维护奥林匹克精神，反对将体育运动政治化，愿同中方继续加强长期战略合作。衷心祝愿中国人民新春快乐！祝中国人民在新的一年里取得新的成功！

**贵州汇川：“幸福家”为群众“加幸福”**

本报讯 “只拨一个‘电话’，‘幸福家’固定的家政、健康管理就能上门服务，真是太方便了。”贵州省遵义市汇川区上海路街道宁波路社区居民高兴地说。